OCTOBER
LUNA DI
CONSCIENTISACION DI
CANCER NA PECHO

ISLA ONLINE



Diabierna 23 October 2020

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2020

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO

UN ISLA UNI
LO VENCE TUR RETO



GOBIERNO DI ARUBA



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

DIA DI BISTI NA ROS EN CONEXION CU CONSCIENTISACION DI CANCER DI PECHO

Un malesa duro cu no ta discrimina



October ta luna di conscientisacion di cancer di pecho y mundo henter ta para keto y reconoce tur esnan cu a fayece den nan lucha contra e malesa di cancer di pecho. Guereronan cu na final e curpa a cansa y nan ta awor na un miho luga caminda cu no tin sufrimento mas. Tambe nos ta reconoce e lucha di esnan cu awor ta luchando cu cancer di pecho, hende muhe y hende hombernan.

23 di October 2020 ta dia di bisti na ros en conexion cu conscientisacion di cancer di pecho. Conseho di Minister diabierna a duna importancia na e dia aki y a bin cu un toke di ros como muestra di sosten y conscientisacion na e malesa aki.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes: "Sigui lucha, no give up. Na famianan tambe cu ta cuida di nan ser keri, danki pa cuida di nan y sigui duna nan atencion, cuido, especialmente amor y cariño.

Awe laga nos cada un compromete di combati cancer di pecho, y e forma mas efectivo ta, deteccion trempan. Samina bo mes regularmente, haci bo controlnan na dokter, of si mester mammogram of echo. Ami a haci mi mammogram e siman aki, e no ta facil, e ta poco dolor, pero nos hende muhenan por hasta cu dolor di parto di un yiu, pues mas dolor cu haci un mammogram.

Deteccion trempan ta aumenta e chensnan di un recuperacion hopi. Mas trempan bo detect'e, mas efectivo y sigur e tratamento lo ta. Y bo sa dicon bo mester controla bo mes, pa bo detect'e lihe?

Pasobra bo ta sima bo famia, y bo kier tey pa yuda nan den tur cos. Wel, e ora bo mester ta salud. Pero tambe pasobra bo ta stima bo mes, y p'esey tambe bo mester ta salud.

Awe mi ta bisti na ros pa uni na e lucha contra cancer di pecho.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Negosacion cu Hulanda:

CAMBIONAN HOPI IMPORTANTE PA GOBIERNO POR YEGA NA ACEPTA E PAKETE



Prome Minister Evelyn Wever-Croes durante conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta a informa cu e negosacion cu Hulanda ta andando cu menos intensidad y ta bayendo den bon direccion. Prome Minister a indica cu tin 3 cambio cu pa Gobierno ta hopi importante pa por yega na acepta e pakete.

E prome cambio, Gobierno no ta papia mas di fiansa pa 3de of 4de tranche sino di loke Aruba mester te cu December 2020. Esaki ta pa evita discusionnan manera cu tawata tin na september. E suma aki ta 3de y 4de tranche combina, kitando e suma cu Aruba a haña riba mercado local.

E di dos cambio ta cu ta bay bin un lid nobo den articulo 4-2 di e Rijkswet di entitad caminda ta para explicitamente cu e entidad lo no por haña autoridadnan di Gobierno ni di Parlamento. Cu esaki e autonomia di nos pais, Gobierno y Parlamento ta garantisa.

E di tres cambio ta cu despues di 3 aña ta bay bin un “evaluatie bepaling” y a base di e evaluacion por bin posibel cambio pa e siguiente tres añanan.
“E cambionan aki ta kita sigur hopi preocupacion di gobierno. Na e momento aki Gobierno ta sperando e texto final pa por mira e dos cambionan aki den e ley. Tambe Gobierno ta en espera di un ‘advies’ di CAFT pa cu e suma necesario te cu december. Mi lo tene comunidad altanto una bes cu tin mas informacion. Gobierno ta trahando diligentemente pa keda cla mas lihe posibel. Gobierno tin fondo finaciero disponibel te cu mita di november y pa e motibo aki ta trahando pa caba prome cu e periodo aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

Tankero NABARIMA:

E situacion na e momentonan aki ta bou control

Prome Minister Evelyn Wever-Croes den conferencia di prensa di Gobierno di Aruba diabierna mainta a elabora riba e problema cu tin na e momento aki cu e tankero NABARIMA. E tankero aki cu tin un total di 1.3 miyon bari di crudo a accidenta dilanti costa di Venezuela.

Aruba, prome cu e accidente aki ya tawata den un estado di alerta, ya cu e tankero aki tawata indica di ta bay sink, cual pa nos costa lo bira un situacion devastador. Rampen Bureau di inmediato a activa su estado di alerta y ta monitor e situacion.

Prome Minister a pidi Rampen Bureau pa busca un ekipo di “response” cual nan a haci pa en caso tal crudo cuminsa move den nos direccion, evitando asina pa e no afecta nos beachnan. WEB tambe mesora a institui un ekipo pa vigila y pa tuma tur paso necesario pa evita cu un derame por afecta e calidad di awa cu WEB ta produci.

PDVSA cu no kier a perde e crudo, a manda un tankero



AFRAMAX ICARO pa traspasa e crudo di NABARIMA pa ICARO y te cu diahuebs a logra di traspasa mita di e crudo.
Cu e traspaso aki e nivel di riesgo pa Aruba ta baha mirando cu esaki ta yuda pa e tankero aki tin menos chens pa kentel.

Prome Minister a indica cu e situacion na e momentonan aki ta bou control. Aruba ta keda si den estado di alerta pa mira con e desaroyo di traspaso di crudo ta sigui.



MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

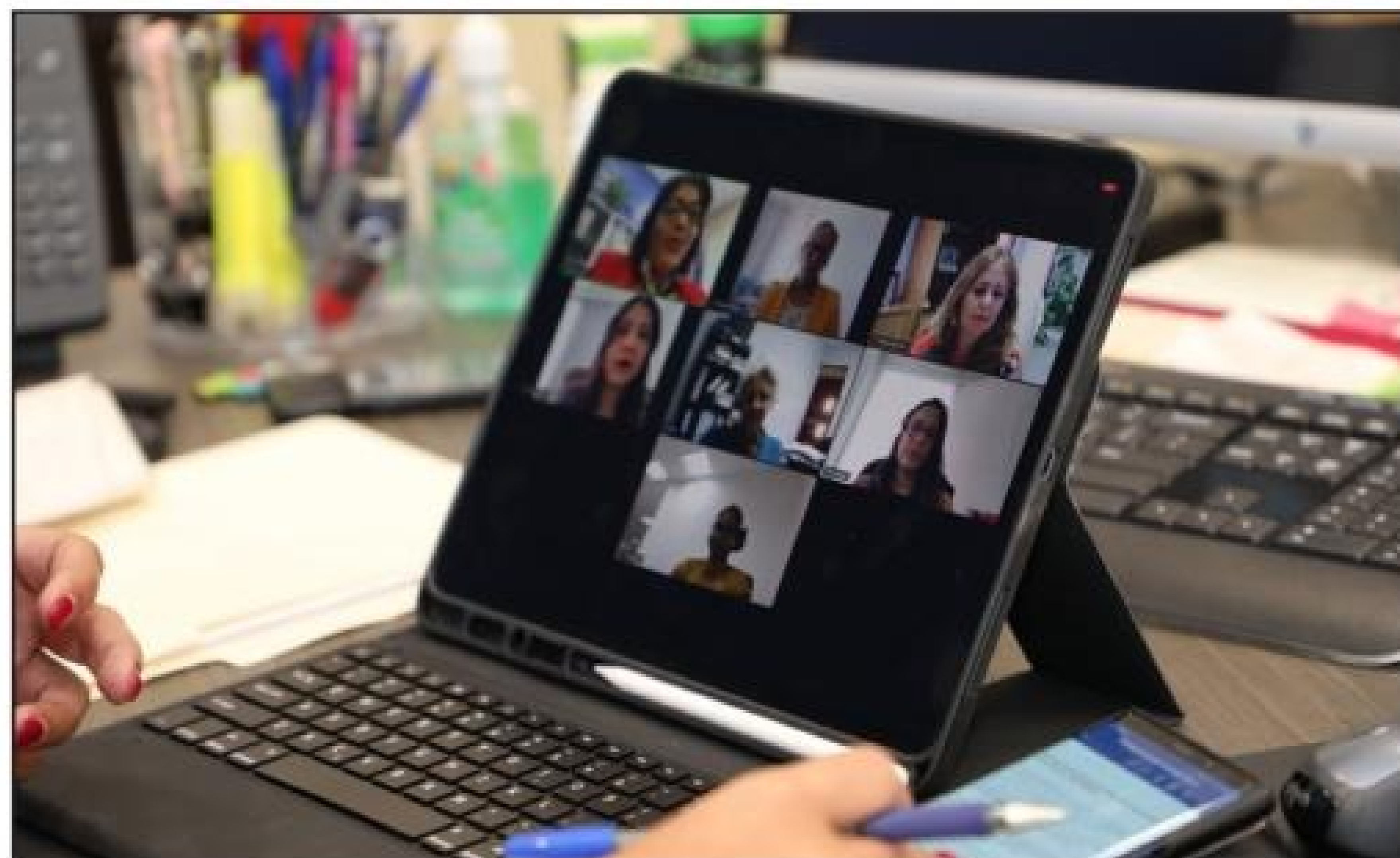
MINISTER XIOMARA MADURO



Minister Xiomara Maduro ta informa:

FORMALISACION DI COOPERACION ENTRE SECTOR PUBLICO Y SECTOR PRIVA PA PROMOVE COMERCIO Y INVERSION - ARUBA TRADE BOARD -





Recientemente a formalisa un acuerdo di cooperacion entre e organisacionnan Camara di Comercio, Aruba Trade and Industry Association (ATIA), Free Zone Aruba, Departamento di Relacionnan Exterior y Departamento pa Asuntonan Economico (DEZHI) pa institui un plataforma di consulta 'Aruba Trade Board' pa fortalece e competitividad di haci negoshi na Pais Aruba.

ARUBA TRADE BOARD

Minister Xiomara Maduro ta informa cu e organisacionnan aki ta brinda nan conocimento y experticio pa crea oportunidadnan di negoshi y comercio pa nos companianan local. Alabes hunto nan ta profila Pais Aruba na inversionistanan extranhero potencial y aporta na e diversificacion di nos economia door di atrae inversionnan di calidad y inovacion den sectornan economico nobo. 'Aruba Trade Board' ta un iniciativa di Departamento di Asuntonan Economico cu a start na aña 2017 y ta un accion den e Plan Strategico Nacional 2020-2022 cu tambe a wordo inclui den e Masterplan 'Reposicionando nos Pais'.

HUNTO NOS POR LOGRA MAS

E mandatario ta informa cu e colaboracion estrecho den sector priva y sector publico ta sumamente positivo pa comercio di nos Pais y cu hunto nos por logra hopi mas cu individualmente. E dignatario ta subraya cu ya pa un temporada caba e organisacionnan aki ta trahando hunto den cooperacion cu otro den un forma inoficial den 'Aruba Trade Board'. Esaki ta un muestra di e dedicacion di tur e organisacionnan envolvi pa yuda stimula nos economia.

BENEFICIO PA E SECTOR DI COMERCIO

Minister Xiomara Maduro ta enfatisa cu e formalisacion di e plataforma 'Aruba Trade Board' e organisacionnan lo tin mas autoridad pa agrupa nan trabaonan, realisa tareanan y organisa actividadnan cu lo yuda empresarionan local haci negoshinan nobo cu otro paisnan y atrae inversionnan den sectornan economico nobo. E mandatario ta desea tur cinco organisacion hopi exito y cu e cooperacion den Aruba Trade Board por sigui trece mas beneficio pa e sector di comercio y economia di Pais Aruba.

Minister Xiomara Maduro ta informa:

CARTAC/IMF TA BRINDA ASISTENCIA NA CBS PA REVISA E CIFRANAN DI CONSUMER PRICE INDEX

Minister Maduro a reuni cu sr. Walter Lane di CARTAC/IMF kende a bin pa brinda asistencia na Departamento di Estadistica CBS pa revisa e cifranan di Consumer Price Index CPI. E CPI ta un cifra importante cu ta wordo uza pa midi inflacion, pa indexa costo di bida den contractnan colectivo y pa haci analisis economico y financiero, entre otro, pa stipula e crecemento economico nominal.

A base di e recomendacionnan haci, CBS ta bay haci algun cambio den e calculacion di e CPI. Na november CBS lo bay publica e cifranan adapta di CPI desde januari 2020 pa awor.

Minister Xiomara Maduro ta gradici sr. Lane di CARTAC/IMF pa e asistencia y ta desea e profesionalnan di CBS exito cu e trabou importante di compila y interpreta data na bienestar di Pais Aruba.















MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR

MINISTER GLENBERT F. CROES

TRAINING DI CODIGO DI PROTECCION Y SIGNS OF SAFETY DEN FULL SWING PA TUR CENTRO DI CUIDO

Ayera 22 di october a cuminsa cu e presentacion y training di Codigo di Proteccion y Signs Of Safety (SOFS) na tur lider di e centronan di cuido na Aruba cu ta registra na Fundacion Pa Nos Muchanan.

E training intensivo aki lo tin un duracion di 3 dia, caminda un total di 121 centro di cuido (creche) lo participa. Durante e training aki participantenan lo ricibi tareanan interactivo y tambe casonan di abuso di mucha como ehempel, pa asina por practica na aplica e teoria y metodonan necesario.

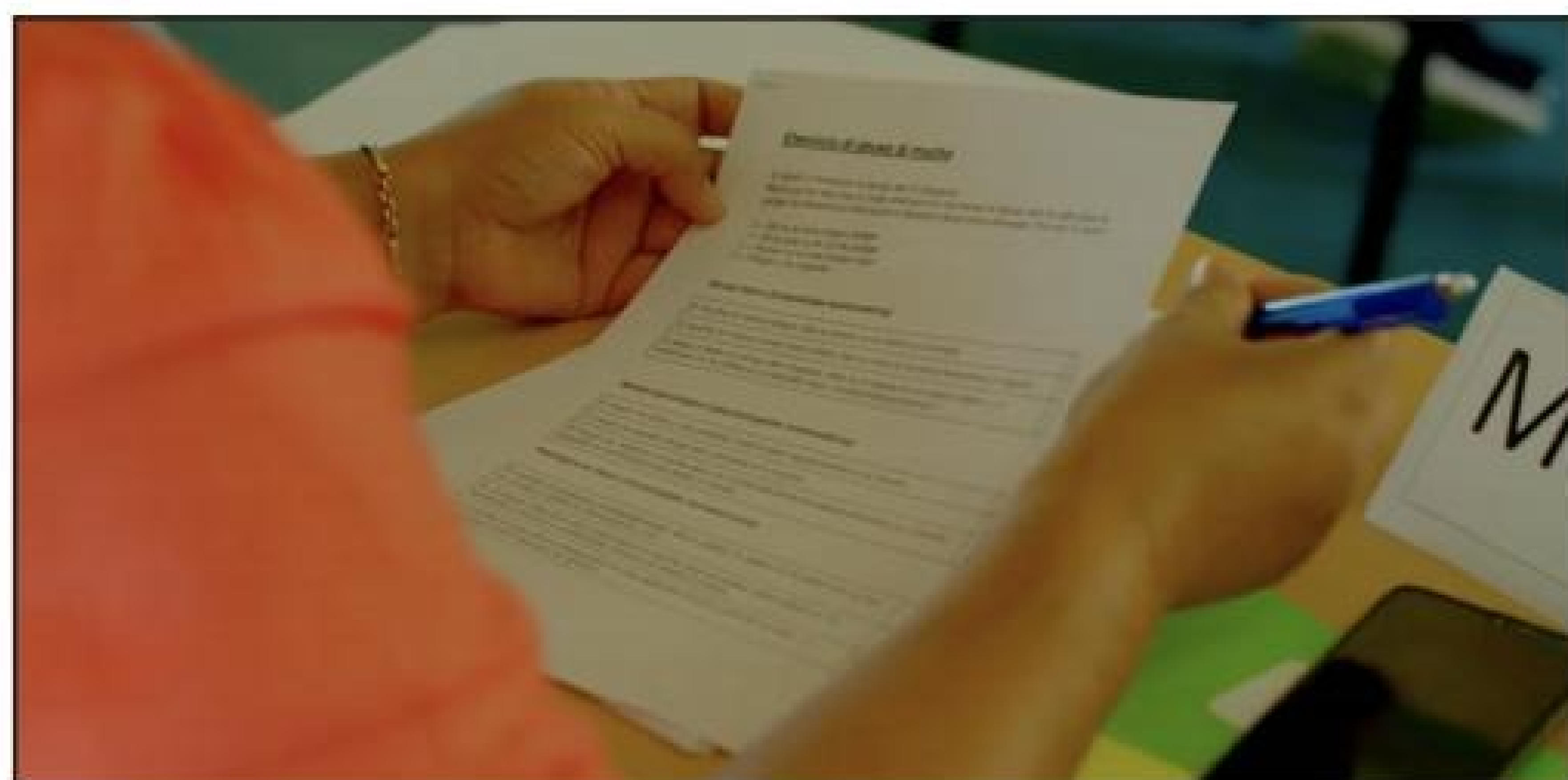


E meta di e training aki ta pa duna tur centro di cuidon e "tools" necesario pa por señala y anda cu situacionnan y tambe casonan di abuso di mucha. Dia 27 di october lo bay cuminsa cu e di 2 grupo di e centronan di cuido.

Tur dos proyecto di Codigo di Proteccion y Signs Of Safety (SOFS) ta cay bou di auspicio di Sociaal Crisis Plan y tin e meta primordial pa ekipa tur e lidernan di creche cu e conocemento y proceduranan pa por anda y maneha cu situacionan y casonan di abuso di mucha entre 0 pa 4 aña, na un manera mas eficiente y efectivo.



E vision di Sociaal Crisis Plan cu e implementacion di e Codigo di Proteccion y e metodo di Sings Of Safety ta, pa yega na un sistema uniforme y adequado den cuadro social, hudicial, enseñansa y salubridad cu lo yuda na reduci e cantidad di casonan di abuso di mucha en general.





Censo2020:

CADA 10 AÑA TA HACI UN CONTEO GENERAL DI POBLACION Y VIVIENDA, MIHOR CONOCI COMO CENSO

Pa sigura bo salud y minimisa contacto, e prome fase di e Censo lo tuma lugar online.

Esaki kiermen cu cada hogar por yena nan cuestionario di Censo online riba nan mes. Hogarnan por haya acceso na e cuestionario di Censo door di bishita e website di Censo2020 y usa nan number di percela di WEB NV. Hogarnan cu no tin un number di percela di WEB por yama CBS pa haya un codigo individual.

Personal di CBS lo ta disponibel via chat of via telefoon pa yuda esnan cu ta yena e cuestionario online. Mas despues nos lo duna mas informacion di nos "Census Help Desk" pa asina nos por sostene y guia e communidad di Aruba pa asina por yena e cuestionario online. Brindando e ayudo aki, CBS kier encurasha e pueblo di Aruba pa yena e cuestionario online.

Follow nos pagina di Censo 2020 pa asina keda al tanto di tur updates y asina haya mas detaye.

Aruba ta conta riba bo!



Aruba ta conta riba bo.

E aña aki e censo ta tuma lugar online desde dia 1 te cu 24 di oktober 2020.

FORMA BO FUTURO, YENA E CENSO!





MINISTER DI HUSTICIA, SEGURIDAD Y MIGRACION

MINISTER ANDIN BIKKER



Minister Andin Bikker:

PA GARANTISA TRANKILIDAD Y DEN CUADRO DI UN PROCESO DISCIPLINARIO A HACI CAMBIO TEMPORAL DEN MANEHO DI CUERPO DI BOMBERO



Relaciona cu un procedura disciplinario, awe a pone e Comandante di Cuerpo di Bombero, ing. Edward de Cuba, riba non-actief. E medida temporal ta den cuadro di un proceso disciplinario y pa garantisa entre otro trankilidad na pi'i trabou. Mientrastanto maneho di Cuerpo di Bombero ta resorta den man di un Managementteam y cu suplentenan interino di e Commandante.

No ta un secreto cu e maneho diario bou guia di e Comandante y su forma di comunica cu e personal di Brandweer no ta optimal y esaki a hiba cu varios biaha bomberonan hunto cu nan sindicato a demostra nan malcontento na Parlamento y na Bestuurskantoor.

Awe atrobe a tuma nota di un grupo grandi di e personal di Brandweer hunto cu nan sindicato SINBA na Bestuurskantoor, pa protesta contra desicionnan di e Comandante y kehonan structural riba su funcionamento.

Cuerpo di Bombero Aruba ta existi desde aña 1976, como un departamento independiente. Prome cu esey e tabata parti di e trabounan di Polis. Awendia e ta conta cu como 132 empleado, di cual e mayoria ta traha activamente den combatimento di candela y trabounan di rescate. E empleadonan ta parti den 3 diferente post, situa na San Nicolas, na Aeropuerto y na Tanki Flip. Pa aña nan ta responde na mas o menos 1600 melding, cu ta varia entre combatimento di candela, rescate, yudansa special y trabounan na aeropuerto.

ENTRANTE
22 OCT 2020

CORONAVIRUS
COVID-19

TOQUE DE QUEDA

TOQUE DE QUEDA TA WORDO HALA ADEN Y NA SU LUGA TA BIN UN 'GEBIEDS VERBOD'.

NA CIERTO CAMINDANAN
- BEACH -
BO NO POR TA DURANTE

12'OR Y 5'OR AM.

E ORARIO DI CIERE TA KEDA MAX 11'OR PM

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA
Bureau Rampenbestrijding ARUBA

ENTRANTE
23 OCT 2020

CORONAVIRUS
COVID-19



RESTRICCION DI BIAHE ENTRE ARUBA Y CORSOU A WORDO KITA

- Pasahero no mester haci test y no mester tene cuarentena
- Tur e reglanan di higiena, tapaboca y distancia social ta keda vigente.
- Pasaheronan cu sintoma no por biaha.

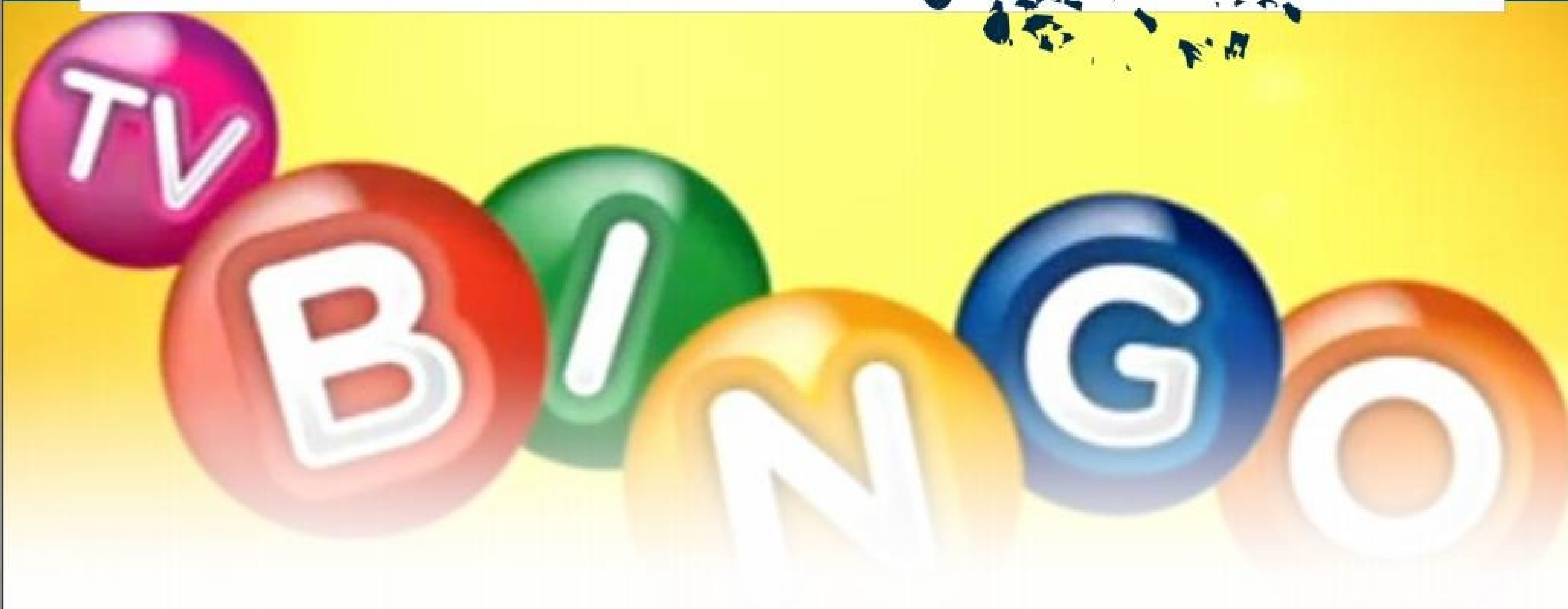
DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA
Bureau Rampenbestrijding
ARUBA

ENTRANTE 23 OCT 2020

CORONAVIRUS COVID-19



BINGO NA TV

BINGO NA TV
ENTRANTE E FIN DI SIMAN AKI
TAMBE POR CONTINUA
CONFORME OORDEEL DI OT.

DVG DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA Bureau Rampenbestrijding ARUBA

ENTRANTE
23 OCT 2020

CORONAVIRUS
COVID-19

PROTOCOL PA MUSICONAN

ESTABLECIMENTONAN TA PERMITI PA "AMBIENCE MUSIC", MUSICA DEN BACKGROUND, CU UN MAX DI 3 MUSICO.

CONDICIONNAN

MUSICO

- E musico mag toca y canta pa e ambiente di establicimento.
- E musica no mag pasa 90 db y no mag ta pa motiva bailamento.
- E musico lo para muziek ora cu un cliente no mantene su mes na e protocol.

ESTABLICIMENTO

- E establicimento ta mantene conforme H&H code.
- Ta recomenda pa tin un Corona Compliance Officer den e establicimento.

DVG
DIRECTIE VOLKSGEZONDHEID

Gobierno di Aruba

BRA
Bureau Rampenbestrijding ARUBA

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 23 DI OCTOBER 2020

Segun resumen di awe 40 persona a recupera, tin un total di 12 caso nobo di Covid-19, di cual tur ta residente, ("positivity rate" bou residente ta 10%). E total di casonan activo ta awe 205, total di testnan haci ta 273, testnan haci bou di residentenan na laboratorio di hospital ta 123. E total di casonan di fayecimento relaciona na Covid-19 ta na 36.

Hospital ta informa cu tin un total di 12 persona interna di cual 2 den Cuido Intensivo y 10 ta isola riba piso general.

Pa nos sigui controla e pandemia di Covid-19 ta importante pa comunidad ta alerto y na prome indicacion di sintoma tuma contacto cu dokter di cas pa por haci un test. Door di isola e casonan positivo nos por controla e virus y stop e di sigui plama.

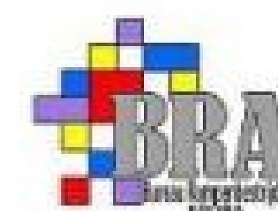
Ban sigui cuida, Aruba ta conta cu bo pa sigui maneha y controla e virus di Covid-19.

CASONAN CORONAVIRUS COVID-19 ARUBA 23 DI OCTOBER 2020

	TOTAL	RESIDENTE	NO RESIDENTE
CASONAN NOBO	12	12	0
ACTIVO	205	199	6
RECUPERA	4160	4103	57
POSITIVO	4401	4338	63
NEGATIVO	33242	–	–
GETEST	37643	–	–
GETEST NA AIRPORT	17401	–	–
MORTO	36	36	0















un

Feliz Fin di Siman

E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA

Gabinete Wever-Croes